

**PLAN DE TRABAJO ANUAL**  
Año Académico 2019-2020 a 2022-2023

Facultad/ Escuela/ Decanato: Humanidades

Unidad: Programa Graduado de Traducción

ESTRATEGIA/PROYECTO/INICIATIVA	Agenda Académica / Revisión y acreditación de programas / actividad intelectual / creación de conocimiento y su impacto social										
ARTICULACIÓN CON EL PLAN DE DESARROLLO											
META DEL PLAN DE DESARROLLO	Meta 1		OBJETIVO DEL PLAN DE DESARROLLO			1.1, 1.3, 1.4, 1.6, 1.10					
Etapas/Pasos	Indicador de Éxito y Métrica de las Etapas/Pasos (según aplique)	Calendario	Persona(s) Responsable(s)	Presupuesto			Plan de Avalúo (Incremental)				Acciones
				Fondo General	Fondos Externos	Otros	Persona(s) Responsable(s)	Métodos	Estatus		
<p>1. Aumentar el número de proyectos de investigación de estudiantes y profesores del PGT</p> <p>Mantener la carga académica de los profesores en 6/6 (6 crs. docentes y 6 crs. de investigación, que incluyan tesis, según la CSA. 51 2018-2019).</p> <p>Logar la publicación de una investigación o traducción por profesor en revistas arbitradas o editoriales prestigiosas.</p> <p>Aumentar la divulgación de los trabajos de investigación auspiciando viajes de profesores y estudiantes cuyos trabajos de investigación hayan sido aceptados en un foro internacional (un viaje por año por profesor y dos viajes estudiantiles).</p>	<p>Datos estadísticos de publicaciones y asistencia de profesores y estudiantes a congresos internacionales que se someterán en el informe de logros anual.</p>	<p>Año académico 2019-2020</p>	<p>Docentes y estudiantes PGT</p>				<p>Director PGT</p>	<p>Prueba de asistencia a foros internacionales o publicación en revistas arbitradas o editoriales prestigiosas</p>			
<p>2. Allegar fondos externos para investigación y para realizar actividades académicas</p>	<p>2. Propuestas sometidas a NEH, NEA y otras fuentes de fondos externos</p>	<p>2. Año académico 2019-2022</p>	<p>2. Docentes y Director PGT, DEGI</p>				<p>Director PGT</p>	<p>Evaluación de propuestas o adjudicación e fondos</p>			

**PLAN DE TRABAJO ANUAL**  
**Año Académico 2019-2020 a 2022-2023**

Facultad/ Escuela/ Decanato: Humanidades

Unidad: Programa Graduado de Traducción

<b>ESTRATEGIA/PROYECTO/INICIATIVA</b>		<b>(Agenda Académica) Implantación de la revisión curricular y plan de avalúo</b>									
<b>ARTICULACIÓN CON EL PLAN DE DESARROLLO</b>											
<b>META DEL PLAN DE DESARROLLO</b>		<b>Meta 2</b>		<b>OBJETIVO DEL PLAN DE DESARROLLO</b>			<b>2.2, 2.3, 2.6</b>				
<b>Etapas/Pasos</b>	<b>Indicador de Éxito y Métrica de las Etapas/Pasos (según aplique)</b>	<b>Calendario</b>	<b>Persona(s) Responsable(s)</b>	<b>Presupuesto</b>			<b>Plan de Avalúo (Incremental)</b>				<b>Acciones</b>
				<b>Fondo General</b>	<b>Fondos Externos</b>	<b>Otros</b>	<b>Persona(s) Responsable(s)</b>	<b>Métodos</b>	<b>Estatus</b>		
									<b>Resultados</b>	<b>% Logro</b>	
1. Someter propuesta de revisión curricular aprobada en el PGT a la aprobación de la Junta Graduada de la Facultad, que incluye el diseño del plan de avalúo del nuevo currículo 2. Someter propuesta enmendada según recomendaciones de la Junta a la aprobación de las instancias superiores apropiadas. 3. Comenzar a ofrecer cursos nuevos y revisados. 4. Implantación del plan de avalúo	1. Propuesta sometida a Junta Graduada HUMA  2. Propuesta sometida a instancias superiores  3. Cursos incluidos en oferta académica  4. Acciones transformadoras en el currículo	Diciembre 2019  Segundo semestre 2019-2020  2020-2021  2021-2022	Director PGT Junta Graduada Instancias superiores de aprobación      PGT, OEAE				Director PGT Docentes PGT Junta Graduada	Planillas de evaluación de cursos  Entrevistas a estudiantes			

**PLAN DE TRABAJO ANUAL**  
Año Académico 2019-2020 a 2022-2023

Facultad/ Escuela/ Decanato: Humanidades

Unidad: Programa Graduado de Traducción

<b>ESTRATEGIA/PROYECTO/INICIATIVA</b>		<b>(Agenda Académica)</b> Reclutamiento de dos catedráticos auxiliares: uno en Traductología y otro en Tecnología aplicada a la Traducción									
<b>ARTICULACIÓN CON EL PLAN DE DESARROLLO</b>											
<b>META DEL PLAN DE DESARROLLO</b>		3		<b>OBJETIVO DEL PLAN DE DESARROLLO</b>			3.1				
Etapas/Pasos	Indicador de Éxito y Métrica de las Etapas/Pasos (según aplique)	Calendario	Persona(s) Responsable(s)	Presupuesto			Plan de Avalúo (Incremental)				Acciones
				Fondo General	Fondos Externos	Otros	Persona(s) Responsable(s)	Métodos	Estatus		
									Resultados	% Logro	
1. Obtener Vo. Bo. para abrir convocatorias 2. Publicar convocatorias 3. Evaluar y seleccionar candidatos 4. Negociar con los candidatos carta contractual 5. Nombrar profesores	1. Vo. Bo. concedido 2. Publicación convocatorias 3. Selección candidatos 4. Firma cartas contractuales 5. Nombramiento profesores	2019-2020	Comité de Personal PGT Codirectoras PGT Decana(o) Hum.	140,000			Codirectoras PGT Comité de Personal PGT Decana(o)	Comparación de haberes de los reclutados con los perfiles trazados por el Comité de Personal			Se abrirán convocatorias para los perfiles de docentes requeridos para la implantación de la revisión curricular

**PLAN DE TRABAJO ANUAL**  
**Año Académico 2019-2020 a 2022-2023**

Facultad/ Escuela/ Decanato: Humanidades

Unidad: Programa Graduado de Traducción

ESTRATEGIA/PROYECTO/INICIATIVA		Desarrollo del componente estudiantil Reclutamiento y participación estudiantil									
ARTICULACIÓN CON EL PLAN DE DESARROLLO											
META DEL PLAN DE DESARROLLO		Metas 4, 5 y 9		OBJETIVO DEL PLAN DE DESARROLLO			4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7; 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5; 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 9.7				
Etapas/Pasos	Indicador de Éxito y Métrica de las Etapas/Pasos (según aplique)	Calendario	Persona(s) Responsable(s)	Presupuesto			Plan de Avalúo (Incremental)				Acciones
				Fondo General	Fondos Externos	Otros	Persona(s) Responsable(s)	Métodos	Estatus		
									Resultados	% Logro	
1. Mantener las 5 PEAFs actuales como estrategia de reclutamiento, apoyo a la docencia e investigación y apoyo al Centro de Traducciones. Conseguir un estudiante adicional que funja como webmaster del PGT	1. Mantener las 5 PEAFs y reclutar un webmaster mediante una PEAf adicional	2019-2023.	Codirectoras PGT, Coordinador CT, DEGI	\$43,600 5x\$8,720			Codirectoras PGT, Coordinador CT, DEGI	Evaluación DEGI			
2. Coordinar una reunión semestral con los estudiantes del PGT para recibir su insumo sobre el programa y sus necesidades	2. implantación de cambios propuestos por los estudiantes	Segundo semestre de todos los años académicos	Codirectoras PGT, estudiantes PGT	\$500 2x\$250 merienda			Codirectoras PGT, estudiantes PGT	Actas de reuniones e informes			
3. Consolidar la Asociación de Estudiantes del PGT mediante una reunión semestral	3. organización de actividades académicas y sociales por la Asociación	Primera reunión en octubre 2019	Codirectoras PGT, estudiantes PGT	\$500 2x\$250 merienda				Registros asistencia a actividades del PGT			
4. Mantener al día el directorio de correos electrónicos de los estudiantes activos mediante campaña en el portal del PGT	4. Mayor participación estudiantil en las actividades académicas y sociales del PGT y evaluaciones satisfactorias	A lo largo del año académico durante todo el período	Codirectoras PGT, Coordinador CT, webmaster				Codirectoras PGT, Coordinador CT	Directorio de estudiantes activos			

**PLAN DE TRABAJO ANUAL**  
**Año Académico 2019-2020 a 2022-2023**

Facultad/ Escuela/ Decanato: Humanidades

Unidad: Programa Graduado de Traducción

ESTRATEGIA/PROYECTO/INICIATIVA	Desarrollo del componente estudiantil Reclutamiento y participación estudiantil										
ARTICULACIÓN CON EL PLAN DE DESARROLLO											
META DEL PLAN DE DESARROLLO	Metas 4, 5 y 9			OBJETIVO DEL PLAN DE DESARROLLO			4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7; 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5; 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 9.7				
Etapas/Pasos	Indicador de Éxito y Métrica de las Etapas/Pasos (según aplique)	Calendario	Persona(s) Responsable(s)	Presupuesto			Plan de Avalúo (Incremental)				Acciones
				Fondo General	Fondos Externos	Otros	Persona(s) Responsable(s)	Métodos	Estatus		
									Resultados	% Logro	
5. Aumentar la visibilidad del PGT a través de su portal electrónico y otros materiales promocionales a fin de que los mejores estudiantes de y fuera de Puerto Rico soliciten admisión	Admisión y matrícula en agosto de los mejores 20 estudiantes que solicitaron en enero	Primer semestre de cada año del período	Codirectoras y docentes PGT, Coordinador CT, webmaster,	\$1,000			Codirectoras PGT, Coordinador CT, webmaster	Planilla de admisiones PGT			
6. Estrechar los lazos de colaboración del PGT con sus egresados mediante una campaña de renovación de votos y una reunión con un pequeño grupo de egresados que se estén desempeñando con éxito en la profesión.	Mayor participación de egresados en las actividades del PGT  Directorio actualizado de correos electrónicos de los egresados  Actas de la reunión con los egresados del PGT	Años académicos 2019-2023	Codirectoras PGT, Coordinador CT, webmaster	\$100 merienda			Codirectoras PGT, Coordinador CT, webmaster	Registros asistencia a actividades del PGT Directorio de egresados			

**PLAN DE TRABAJO ANUAL**  
**Año Académico 2019-2020 a 2022-2023**

Facultad/ Escuela/ Decanato: Humanidades

Unidad: Programa Graduado de Traducción

<b>ESTRATEGIA/PROYECTO/INICIATIVA</b>		Desarrollo del componente estudiantil Reclutamiento y participación estudiantil									
<b>ARTICULACIÓN CON EL PLAN DE DESARROLLO</b>											
<b>META DEL PLAN DE DESARROLLO</b>		Metas 4, 5 y 9		<b>OBJETIVO DEL PLAN DE DESARROLLO</b>			4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7; 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5; 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 9.7				
Etapas/Pasos	Indicador de Éxito y Métrica de las Etapas/Pasos (según aplique)	Calendario	Persona(s) Responsable(s)	Presupuesto			Plan de Avalúo (Incremental)				Acciones
				Fondo General	Fondos Externos	Otros	Persona(s) Responsable(s)	Métodos	Estatus		
									Resultados	% Logro	
7. Ofrecer un curso de educación continua para egresados y traductores profesionales por semestre:	Asistencia nutrida a los cursos y evaluaciones satisfactorias	2019-2023	Codirectoras PGT, Coordinador CT, webmaster,				Codirectoras PGT, Coordinador CT, webmaster	Registros asistencia a cursos de educación continua			

**PLAN DE TRABAJO ANUAL**  
Año Académico 2019-2020 a 2022-2023

Facultad/ Escuela/ Decanato: Humanidades

Unidad: Programa Graduado de Traducción

<b>ESTRATEGIA/PROYECTO/INICIATIVA</b>		(Planta Física) Rehabilitación de la planta física Edif. Hostos									
<b>ARTICULACIÓN CON EL PLAN DE DESARROLLO</b>											
<b>META DEL PLAN DE DESARROLLO</b>		Metas 7 y 8			<b>OBJETIVO DEL PLAN DE DESARROLLO</b>			7.1; 8.3, 8.4, 8.6			
Etapas/Pasos	Indicador de Éxito y Métrica de las Etapas/Pasos (según aplique)	Calendario	Persona(s) Responsable(s)	Presupuesto			Plan de Avalúo (Incremental)				Acciones
				Fondo General	Fondos Externos	Otros	Persona(s) Responsable(s)	Métodos	Estatus		
									Resultados	% Logro	
1. Rehabilitar y rediseñar el espacio del Edificio Hostos o, en su defecto, traslado a un espacio que no se inunde cuando llueva	1. Asignación de fondos; diseño y elaboración de planos	2019-2020	Decanato HUMA Oficina de Planificación Codirectoras PGT				Codirectoras PGT Decana Auxiliar Administración Oficina de Planificación				





**PLAN DE TRABAJO ANUAL**  
**Año Académico 2019-2020 a 2022-2023**

Facultad/ Escuela/ Decanato: Humanidades

Unidad: Programa Graduado de Traducción

ESTRATEGIA/PROYECTO/INICIATIVA	Integración de la Tecnología										
ARTICULACIÓN CON EL PLAN DE DESARROLLO											
META DEL PLAN DE DESARROLLO	7 y 9			OBJETIVO DEL PLAN DE DESARROLLO			7.1, 7.2, 7.5, 9.3, 9.4				
Etapas/Pasos	Indicador de Éxito y Métrica de las Etapas/Pasos (según aplique)	Calendario	Persona(s) Responsable(s)	Presupuesto			Plan de Avalúo (Incremental)				Acciones
				Fondo General	Fondos Externos	Otros	Persona(s) Responsable(s)	Métodos	Estatus		
1. Digitalizar tesis	Tesis digitalizadas (50 tesis por semestre)	2019-2023	Codirectoras PGT, Dec Humanidades								
2. Mantener al día los portales electrónicos del PGT y el Centro de Traducciones / designar un estudiante PEAf que realice las tareas de un webmaster	Visitas al portal del PGT Información actualizada sobre actividades futuras del PGT y archivo histórico de actividades pasadas	Constantemente Constantemente	Coordinador CT DTAA	PEAF \$8,720							
3. Documentar actividades académicas del PGT para publicación en el portal											
4. Adquisición de equipo y habilitación de un espacio para ofrecer cursos de interpretación simultánea	Equipo adquirido y espacio habilitado	Segundo semestre 2019-2020		\$25,000							